

Leyendas de Panamá

Escribe M. M. Alba C.

NUESTRA SEÑORA DE LOS REMEDIOS

(Leyenda Chiricana)

Sobre el vasto campo donde multitud de jefes indígenas en el oriente chiricano plantaron sus dominios, en los mismos sitios donde los encontraron los conquistadores, plantó también la fantasía peninsular la nota mística de sus tradiciones aladas para hacerlas correr sobre el lomo rugoso del tiempo, como una hazaña más que legar a sus descendientes.

Varios fueron los motivos, como variadas fueron también las actuaciones a que los llevaron sus empeños en la afanosa búsqueda de la fórmula que los permitiera concluir su obra iniciada con el tronar de sus armas de fuego, el relámpago ofuscador de sus aceros y el poder de sus ambiciones.

Así surgieron en el sitio sus leyendas variadas y difusas como girones de neblina, de carácter religioso las más. De aquellas que, como remate de su labor de conquistas materiales fueron dejando allí donde se "fundó" un poblado a manera del "royo" permanente de expresión continuada de su voluntad, para subyugar también lo intangible del nativo que tercamente con fidelidad y ternura, se oponía al abandono de sus dioses.

Una de ellas recogida en aquel lugar donde prosperó el esquema transportado al sitio y plantado junto al hogar nativo, es el que transcribimos aquí:

El viejo pueblo chiricano que hoy conocemos escuetamente con el nombre apocopado de Remedios es aquel donde en una tortuosa calle cayó mortalmente herido en el pecho por una bala en 1680, la bestia humana que se llamó Richard Howskin; uno de los más feroces piratas de aquellos que por largo tiempo asolaron con sus depredaciones las costas tanto del Caribe, como del Pacífico en nuestro país.

El mismo pueblo también que para no dar una nota falsa en el concierto de los otros pueblos de su misma edad, se le asignan dos orígenes distintos en lo que al motivo y circunstancias de su fundación se refiere.

El uno, escueto, sin remilgos ni bellezas que lo animen, se adentra sin afán, pero sin desviaciones tampoco, en los dominios rígidos de la historia, donde resulta intento vano el de expulsarlo; como si allí sus raíces hubieran penetrado más y más profundamente en el suelo a medida que el tiempo se fue alejando de aquel sitio, caminó del misterio donde habitan normalmente.

El otro intangible y sutil como la tela milagrosa bordada por las edades a su paso sobre la mente humana, cambia de colorido que se aviva u oscurece, pero

que jamás se extingue, aún cuando sobre él pasen presurosamente los años.

Ambas fuentes con persistencia continúan manando para mantener el puesto conquistado, con la fe del arroyo que se dirige al mar resueltamente sin reparar ni en la distancia a recorrer, ni en el tiempo que ha de invertir en acortar la distancia que lo separa del punto donde necesariamente ha de fenecer.

Recuerda una, junto con sus "habilidades" al Lic. Gaspar de Espinosa, viajando el primero por los dominios de Cherequí y otros jefes indígenas, hasta los dominios del cacique Huysia que hizo teñir con sangre las aguas de un río, riñendo por las gracias de una mujer, y a don Cristóbal Cacho de Vaca, alto funcionario real que por aquel tiempo dirigió los destinos de la región.

La otra, artística y señorial, recuerda la presencia en el lugar de dos hermanas, cuyas virtudes y belleza física eran tantas, que a sus puertas jamás se arrimaron ni la murmuración ni la calumnia. De corazones que albergaban la bondad en proporciones tan crecidas, que gustosas abandonaban el hogar y las comodidades que les brindaban una amplia holgura económica, para socorrer en forma extensa a quienes lo habían menester, y de cuyas necesidades se enteraban.

Eran sus nombres los de Reyes y Remedios, y el sitio donde florecían sus virtudes aún se conoce con el nombre de Las Bonitas, en el solar chiricano.

De ellas cuenta la tradición, que en cierta ocasión llegó al lugar un místico escultor, viajero del ideal, quien atraído por la armonía de las formas físicas visibles en las dos hermanas, quiso reproducirlas en madera, eligiendo como modelo para su primera obra a Reyes, la mayor de las hermanas.

Iniciado el trabajo, durante varios días sus filosos instrumentos con precisión y esmero fueron desprendiendo con precaución pequeñas astillas del corazón de un cedro que para ejecutar su labor había elegido.

Y es de entonces la afirmación también, que a medida que la obra avanzaba, la madera parecía ir adquiriendo vida; que reflejaba bondad, como la modelo, y una ternura infinita se iba esparciendo por toda ella, como si alguien más que el escultor, se ocupara del trabajo.

No hay en aquello ni remilgos, ni malicias mal intencionadas, pero cuentan que, cuando al cabo la estatua estuvo concluida, no era Reyes la modelo a quien representaba, sino a Remedios su hermana. Y añaden con ternura que conmueve, que ella es la misma escultura que colocada en el altar de su iglesia, continúa prodigando sus bondades y protegiendo aquella sección del suelo chiricano.

*flores
bortalizas*

...y siempre nacen

semillas ASGROW

Tel.: 2-0381
Apartado 217

HORNA HERMANOS

MAYORISTAS EN VIVERES

PANAMA - DAVID



INDUSTRIAS LACTEAS, S. A.

"...es asombroso

rectora de la Biblioteca Nacional, la de la Universidad y la de la Biblioteca de U.S.I.S., Srta. Jaén, Sra. de Herrera y Sra. de las Casas respectivamente.

En una entrevista es limitado el tiempo para expresar nuestros afanes y anhelos, pero baste decir que laboramos entusiasmadas por el apoyo gentil y espontáneo que recibimos día a día".

"Hay que leer para liberarse de la esclavitud. Las bibliotecas crecen la estatura de los pueblos. El hábito de la lectura es tan importante como el aseo.

Necesitamos libros...! Hay una partida de tres mil quinientos balboas para libros en 6 bibliotecas, pero necesitamos aumentar la cantidad de acuerdo con el creciente número de ellas.

Esperamos que cada persona que tenga un libro o varios, que cree que mejor están en nuestras bibliotecas, nos llamen y avisen para irlos a buscar. Recibimos encantadas, libros de texto usados o nuevos. Ellos son material precioso para nuestras bibliotecas".

"Usamos un método sencillo para contestar en el menor tiempo posible, la pregunta del lector. En los anaqueles tenemos títulos

sobre las diferentes materias que ofrecen los libros allí expuestos.

Claro... que sería un lujo y complemento maravilloso que en cada biblioteca creada, ejerza un licenciado en bibliotecología. La diferencia entre un bibliotecario graduado y un aficionado es la misma que existe entre un médico titular y un practicante.

Es importantísima la nueva Asociación de Bibliotecarios que se ha formado últimamente bajo la dirección de la señora de Herrera, pues nos ayudará a brindar personal idóneo para todas las bibliotecas de la República".

"Una biblioteca desierta es el índice de la anemia espiritual del barrio en donde se encuentra y ésta es una enfermedad tan peligrosa como aquella que afecta los glóbulos rojos de la sangre.

Una biblioteca es el mejor antídoto para la delincuencia, para la vagancia y para el aburrimiento.

El verdadero sentido social de una biblioteca está compendiado en las palabras del ilustre Dr. Octavio Méndez Pereira: "Las bibliotecas no deben ser estanques, sino fuentes; hay que ponerle alas al libro, para que vaya de los anaqueles a las manos del

pueblo". Decía Nicolás de Avellana: "Dar un libro es casi nada, pero el libro dado realiza la parábola de la semilla que los vientos arrastraron, que los pájaros no comieron y que cayendo en tierras extrañas fructifica bajo la bendición de Dios en fértiles cosechas".

"El Comité de Ayuda Social y las Bibliotecas Municipales creamos la Biblioteca Rotativa María Olimpia de Obaldía, que consiste en 45 libros que se intercambian las socias durante 3 meses. Al final de ellos se compran 45 libros más y así sucesivamente hasta llegar a obtener una biblioteca digna del nombre que ostenta: María Olimpia de Obaldía, que es la más grande poetisa que haya nacido bajo el cielo istmeño!"

"Es asombroso el espíritu de colaboración y ayuda efectiva que existe entre el público panameño. Gracias a él, nuestra labor fructifica día a día".

"La Biblioteca Nacional de Panamá necesita un edificio propio; ella debe ser la capital intelectual de nuestra República. Todos debemos ayudar a crearla: grande, hermosa, completa y digna de nuestra República, nacida de Bolívar para Capital del Mundo".



TROPICAL RADIO TELEGRAPH CO.

SERVICIO INTERNACIONAL

RADIOTELEFONICO - RADIOTELEGRAFICO Y TELEX

Panamá
3-7474 — 3-7325

Cristóbal
3-1601

Colón
741

La Mujer y La Cocina

a cargo de Marisa

Una estimable lectora nos escribe "...yo le agradecería se sirva indicarme la manera de preparar una comida rápida y completa, que implique escaso tiempo su preparación y que pueda hacerse a base de latas, verduras frescas...y, en fin, quedar bien con un huésped inesperado..."

Un menú rápido de confeccionarse se hace, generalmente, del menor número de platos que aquél que compondría el que estuviera confeccionado con tiempo suficiente. Puede consistir en una sopa, huevos de rápida preparación, una ensalada de frutas o verduras, filetes y, si los hay a mano, pescados frescos. Café, o té y algún dulce. Esto es bastante.

Por lo que se hace a la sopa, no podemos asegurarle que pueda prepararla de momento, a menos que cuente con un buen caldo. Si eso es así, puede usted preparar

la sopa, en unos cuantos minutos, de pan, de fideos, etc. Otras sopas de fácil preparación son las llamadas de CREMA a base de leche y salsas blancas. Estas sopas, de mucha mejor calidad, también son muy rápidas de prepararse y en ellas se usan como principal elemento las latas que usted menciona, (espárragos, ostiones, etc.) Como primer plato de ese menú rápido, le damos a continuación la receta:

Sopa de Crema de Espárragos

Se pone a derretir una cucharada de mantequilla. Cuando esté bien caliente se agrega una cucharada de harina y se deja dorar. En seguida se añaden dos tazas de leche cocida y caliente. Se deja hervir un poco y se sazona con sal y pimienta. La crema se espesa ligeramente a tomar cierta consistencia. Sólo debe hervir seis minutos y transcurrido este tiempo se vacía sobre la

sopera en la que se habrán puesto, partidos en pequeños trozos, los espárragos de lata. Se le puede agregar un poco de perejil picado y, en el momento de servirla, se le ponen cubitos de pan tostado. Idéntica preparación requiere la sopa de ostiones, cambiando naturalmente estos mariscos, (de lata también), por los espárragos.

Ensalada

Disponiendo de verduras frescas, puede hacerse de apio, deliciosamente refrescante, con aceite y vinagre. Encima se ponen grandes rebanadas de tomate. Igualmente puede agregársele lechuga muy fresca y mayonesa preparada. En otros casos puede usted sustituir las verduras por frutas o usarlas ambas unidas. Si usa solamente frutas, añádale crema de leche ligeramente batida y la ensalada se endulzará en vez de salarse.

La Carne

En todas partes se dispone de un buen trozo de filete. La mejor preparación para esta carne sana y excelente, es frita con bastante cebolla y perejil, salada al gusto. El mejor complemento para este plato son las papas ya sea cocidas, al vapor con mantequilla o, si el plato se prepara de improviso, fritas en crudo, para lo cual se pelarán, partirán en tiritas y se pondrán en agua de sal hasta el momento de freírlas, lo cual se hace en manteca caliente y muy ligeramente. Al sacarlas del agua salada, se enjuagan en un lienzo.

LA LEYENDA DE UNA SOPA

En la época en que sucede esta historia había un buen hombre de edad, troglodita y lleno de saber y de prudencia, que llevaba una vida exenta de preocupaciones en su casa tallada en plena roca, rodeado por numerosa familia.

Un día nuestro hombre salió para ir a visitar a uno de sus amigos, que residía no muy lejos, pero cuya caverna era tan profunda y tan fresca, que el pobre viejo cogió un resfrio espantoso. Vuelto a su casa, metióse pronto en cama y bebió una infusión con mucho licor, para curarse. No obstante, quedó el resfrio de cabeza que le impedía gustar las obras maestras de su cocinero.

El cocinero, preocupado por la situación del patrón, que se había convertido en un personaje melancólico y desganado, se exprimió el cerebro a fin de perfumar lo más violentamente posible los platos favoritos del amo. Pero todo en vano...! El sibarita movía la cabeza desilusionadamente, manifestando:

—Tus platos ya no tienen gusto, tu sopa es agua tibia!—
o lo que era más grave— Tu salsa picante es una farsa...!

El cocinero se desesperaba más cada día. Tanto, que al cabo resolvió ir en busca de un brujo amigo suyo, a quien pidió consejo.

—Bastará —dijo el mago— con que mezcles a los platos esta legumbre para que tengan un sabor fuerte.

Vuelto a su cocina, el buen hombre se puso a picar la cebolla (que, desde luego, le hacía llorar), y alegre, no obstante, pensando en que el amo encontraría al fin el buen gusto de sus platos, trabajó largo rato. Al cabo logró completar la preparación de una sopa exquisita.

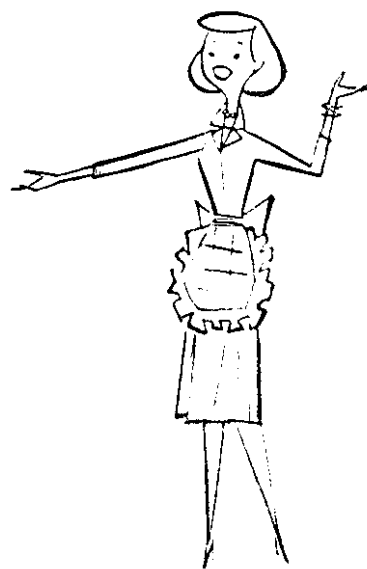
El patrón, a la hora del almuerzo, se entusiasmó tanto con el nuevo plato que se curó instantáneamente.

Así, nació la **sopa de cebolla**, precursora de la no menos famosa **sopa de ajo**.





Ensaladas
y
Comidas
Quedan Dívinas
con
**ACEITE
PABO**



Porque el Aceite PABO ayuda a destacar el sabor natural de cada comida, haciéndola más apetitosa... más rica...
Puro y finísimo, el Aceite PABO está elaborado con materias primas de la mejor calidad, para poner en su cocina el más apetitoso de los aceites.

PRODUCIDO POR: INDUSTRIAS PANAMA BOSTON, S. A.



El Dr. Carlos Fábrega acompaña a su esposa Delsa Garúz de Fábrega a hacer sus compras en la CASA DE MODAS OLMAR'S. En la gráfica vemos a la Sra. de Fábrega modelando para su esposo un bellissimo vestido para la tarde.

ALMACEN DE MODAS OLMAR'S
AFILIADO A CUENTAS COMERCIALES
AVE: CUBA 40-35



La Srta. Julieta Barraza de la CASA DE MODAS OLMAR'S entrega personalmente a la Srta. Anita Vieto el premio que ganó, con una semana, en el Club de Mercancías. La Srta. Vieto escoge linda lencería interior Van Raalte. En la foto vemos también a las Srtas. Rena Sosa, Itzel Vega, Yolanda Lasso, Olga Vieto, Diva Squifery y la Sra. Ofelita de Ameglio, todas miembros del Club de Mercancías de la CASA DE MODAS OLMAR'S.

INTERIORES

MUEBLES

Tel.: 3-4567

DECORACION

Apartado 4188

Panamá



*La Srta. Julieta López, nos
dice su opinión sobre los
productos Steiner*

... "estoy usando todos los productos Steiner, el shampoo
vitaminizado y las cremas para el cutis; está de más decir
que estoy encantada con esos productos... y claro! sen-
cillamente los recomiendo a todas mis amigas".

LOS PRODUCTOS STEINER de venta ahora en Panamá,
son unos Productos de Alta Calidad. El SHAMPOO VITA-
MINIZADO DE STEINER S-3, por su fina elaboración con
materias de primerísima calidad, y su alto contenido de
vitaminas, logran una limpieza completa del cabello y
cuero cabelludo, mejor ondulación y mayor brillo. Ade-
más y esto es muy importante, elimina completamente la
caspa y evita la caída del cabello.

LAS CREMAS, tanto las acondicionadoras como las limpia-
doras, por su acción triple controlada y análisis del cutis,
son las únicas que verdaderamente satisfacen el gusto más
exigente. Después de eliminar completamente todos los
residuos del maquillaje, dejan en su cutis, lozanía, fragan-
cia y frescor. Asimismo, hacen desaparecer todo tipo de
manchas, barros, espinillas y toda clase de impurezas de
los poros y la piel.

DEBE TOARSE MUY EN CUENTA: QUE UNA BELLEZA
SIN SALUD, NO ES BELLEZA, SERA UN ARREGLO, UN
MAQUILLAJE MAS, PERO NUNCA SERA UNA VERDA-
DERA BELLEZA.

Toda mujer que usa STEINER conservará siempre una lin-
da cabellera y un cutis fresco, sano, limpio y fragante.

STEINER

Representantes para toda la América

EL PRODUCTO DE BELLEZA

Cia. GRIMALDO, S. A.

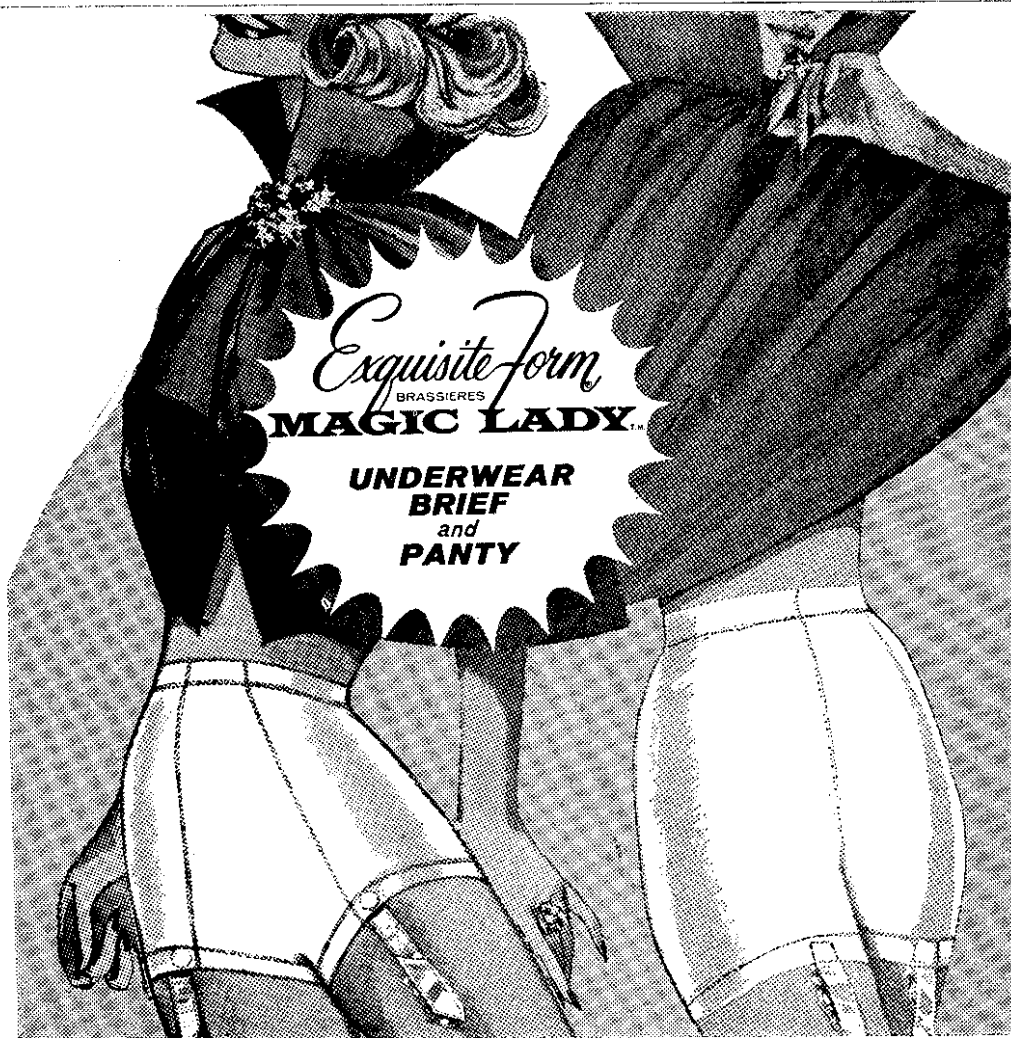
MAS FAMOSO DE EUROPA

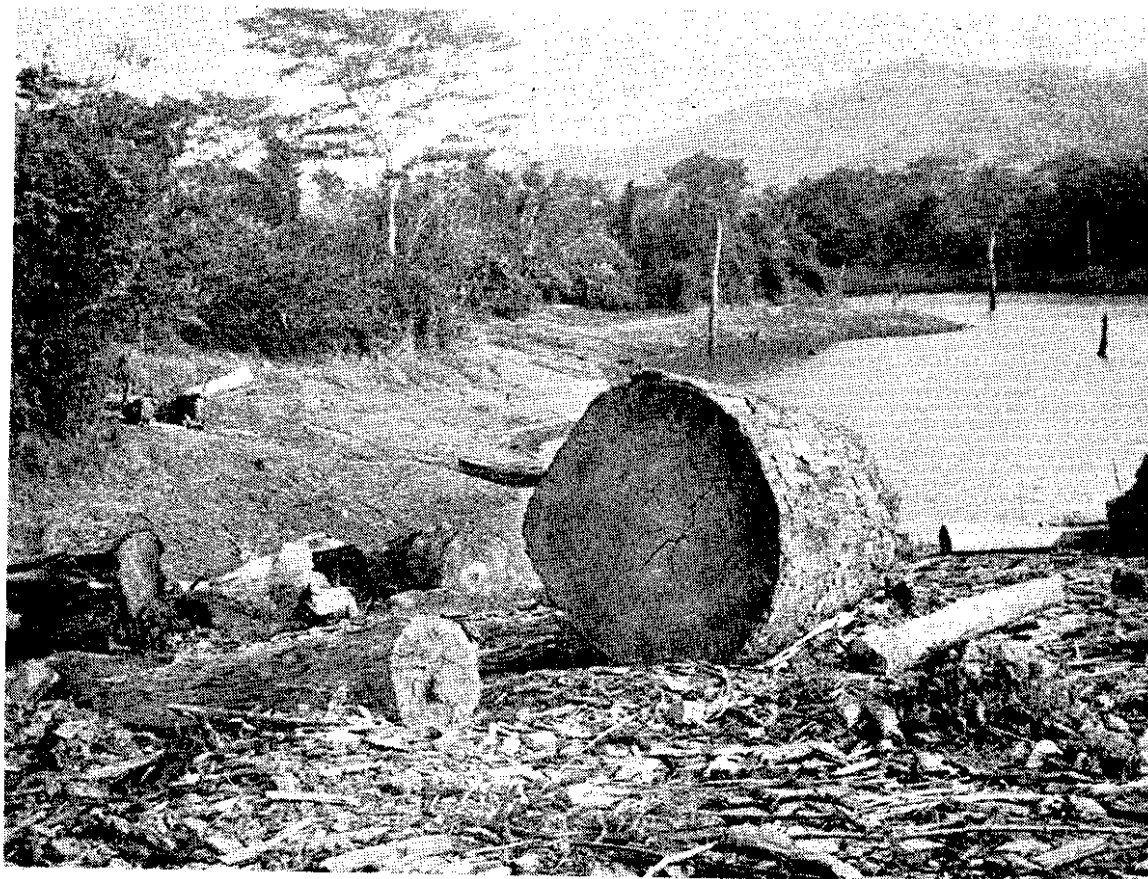
Ave. Cuba y Calle 33 — Tel.: 5-1680

La acariciante y suave FAJA - PANTY Tejida con un nuevo hilo mágico

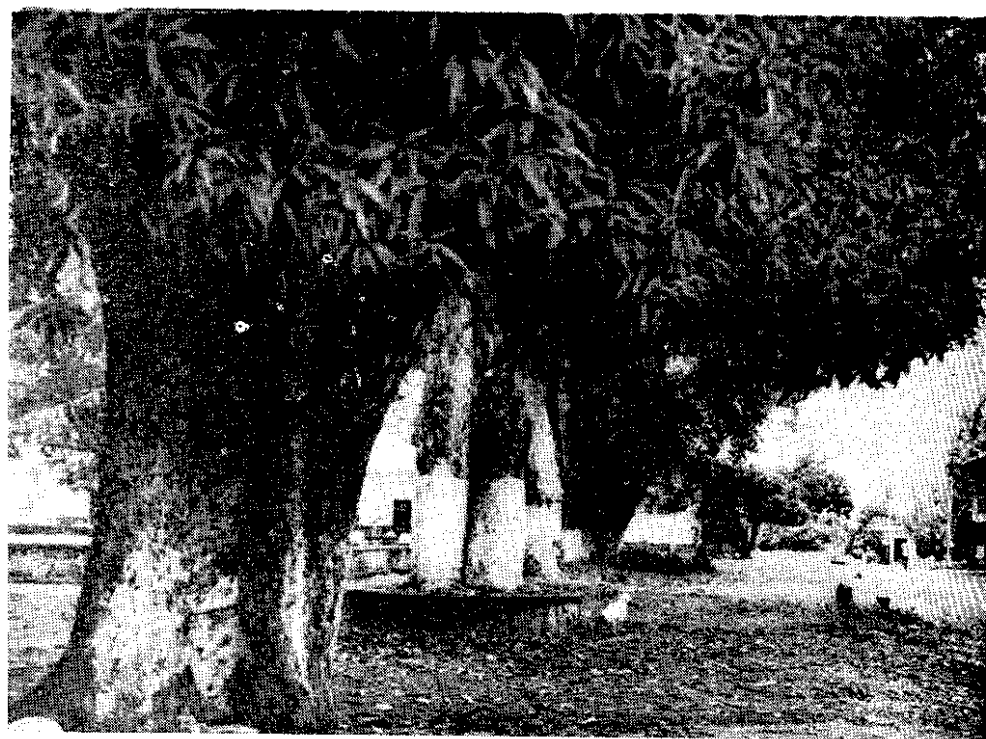
MAGIC LADY - 3 EN UNO... una
ligera faja panty de nueva creación
con ligas de quita y pon... y cin-
turón con CONTROL DE AJUSTE
en la cintura... El secreto está en
el hilo mágico... el nuevo elásti-
co... tan ligerísimo y resistente...
una mágica combinación de nylon
y elástico que le da a la faja-panty
MAGIC LADY una larga duración y
gran resistencia a los lavados...
Vea hoy esta nueva faja-panty
MAGIC LADY y comprenderá por
qué hace lucir a todas las demás
tan anticuadas.

B/ 4.50 en Todos los Tamaños





la fotografía
como pasatiempo...



Farmacia Arrocha
Ave. Central 185 (al lado del teatro Central)

Farmacia Iris
Calle 13 E. Salsipuedes

Farmacia Pasteur
Ave. Central Edificio Gálvez

Farmacia Arrocha 5
Vía. España 120

Farmacia Lux
Ave. Central 26-30

Farmacia Zona del Canal
Calle J y Ave. 4 de Julio

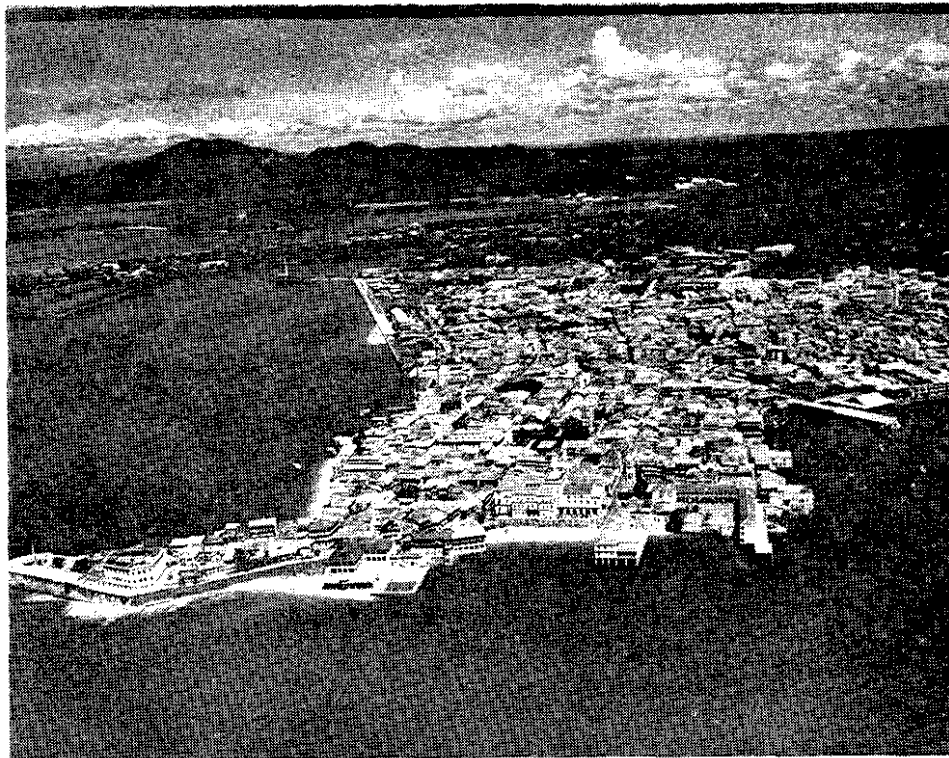
LAS FARMACIAS ARROCHA
que siempre venden más barato

English Section

This magazine, following its policy of information and presentation, starts in this Edition an English Section for a better understanding between our country and the English speaking people.

The good relations among the nations of the world should begin with the good understanding between neighbors.

You must know a country in order to understand it, to know its people, their ambitions, their problems... and also... their real values...



Bird's eye view of Panama City.

A CASE FOR FRIENDSHIP

by
Fay Douglas Lee

When Editor Ana Clotilde Barraza asked me to write something for this magazine on Panamanian-North American friendship, I accepted eagerly because I felt this was a subject on which I had a lot to say. After fifteen years in the Canal Zone, I've had experience in getting along in both countries.

I arrived in the Canal Zone shortly after the end of the war. I was curious about that foreign country on the other side of Fourth of July Avenue, but my new friends and neighbors soon made me more frightened of it than anything else.

"You'll be insulted on the street," I was told. "Your purse will be robbed. It's filled with B-girls." And, as a summing up, the thought that so many of we Americans have throughout the world, "They don't do things the way we do them."

Unfortunately I listened to these people, and spent my first two years here knowing no more about the country than a quick sightseeing trip to Panama Vieja and an occasional scuttling run across Fourth of July for a lottery ticket.

Then I became sick. In the States my doctor was a woman, and I wanted a feminine doctor here, too. Someone recommended Dra. Lilia Sogandares. When I visited her office, she confirmed the fact I needed an immediate operation, and placed me in Santo Tomas Hospital.

That experience changed my whole attitude. For a person who had a serious operation, I frankly never had so much fun in my life. Everything enchanted me from the marvelously efficient bright-eyed little nurses to the tiny, ragged urchins who'd pop in and out of my room selling lottery tickets, newspapers, or luscious fresh fruit. Sick people in Panama never suffer from loneliness in a hospital; for all their friends come and visit all day long. And when the rooms around me got too full, an overflow of these friends would come and visit me, too. I didn't speak any Spanish at the time, and most of them spoke no English, but the warmth of feeling was there, and that's all that really matters.

And that's exactly what has always been extended to me in Panama — a warm feeling of friendship. The average Panamanian family has little chance to meet North Americans, and I've found them to be as curious about us as we should be about them. What kind of people are we? How do we live? What do we think?

No doubt many of them are told bogeyman stories about us, too. I've heard a couple of them, so I know they exist.

"How lucky you are," a new friend said to me. "You can live in those beautiful homes in the Canal Zone and don't have to pay a cent of rent!"

Knowing too well the large chunk of payroll deduction taken out of each salary check for my house rent, we soon had that subject straightened out!

"If I should ever be in the Canal Zone and see you on the street, I can't stop to talk," a male acquaintance informed me, "because the Canal Zone Police will arrest any Panamanian who talks to a North American woman in public."

"The Canal Zone Police will arrest any man, regardless of his nationality, who annoys or forces his attentions on a woman, regardless of her nationality," I told him, "but there's no law that says friends from both sides of the border, can't stand and chat or even have a cup of coffee together in the Clubhouse!"

I know many people in the Canal Zone who say, "Oh, yes, we know the Interior very well. We've been to Santa Clara several times, and now we're planning on a weekend in El Valle."

Lack of sufficient free time keeps many of us from taking long trips into the Interior, of course. Certainly Santa Clara must be one of the world's loveliest beaches, and a trip to misty El Valle makes a pleasant change from the city's heat, but exquisite little Penonome is only a few miles beyond Santa Clara, and Americans are still a rarity there. The immaculate houses are flower-covered, and doors are always wide open. As you walk down the quiet streets, the residents smile and call a cheerful "buenos". The deep and clear Rio Mendozas on the edge of towns offers as good a swim as in any pool you can name.

Another charming town is Chitre. Surrounded by rolling hills and with a dry, exhilarating climate, it is only a few hour's drive away, and boasts several excellent hotels.

A knowledge of Spanish is necessary in the Interior, but a knowledge of Spanish is necessary in the city, too, for the average Panamanian knows only a few words of English and is often just as shy about using them as we are about our Spanish. But with the abundance of classes, schools, and tutors in the city, it's easier for we Americans to learn Spanish, and a good deal more polite. Many of us don't have knack for languages and we make mistakes and are laughingly corrected. The corrections, though, are made in good humor, and the fact that we are trying to communicate in an alien tongue strengthens those bonds of friendship. One of the biggest thrills I ever had was the first time I actually conversed in

(Continued on Page 26)



EL MEJOR HOTEL DE CENTRO Y SUR AMERICA.
AMPLIOS Y LUJOSOS COMEDORES BARES, PISCINA, CLUB
CABANA Y TENIS, PATIOS, ALMACENES,
SALON DE BELLEZA, BARBERIA,
CAFETERIA Abierta día y noche.

En el Salón Bella Vista música bailable todas las noches, con
la orquesta de CLARENCE MARTIN y sus Reyes del Ritmo.
Espectáculo Internacional

El Panamá Hilton

Hospitalidad a la manera
Hilton.

PANAMA NATIONAL LOTTERY

Contributions to National Hospitals and Institutions

Plays Every Sunday

There are no discounts

Prizes are paid tax-free

Lotería Nacional de Beneficencia
de Panamá



We are very happy to introduce a new section of interviews to our English readers. This month, we had the honor of interviewing His Excellency, President of the Republic of Panama, Roberto F. Chiari, and his distinguished wife, Mrs. Cecilia O. de Chiari.

by Anita McAndrews
and Marjorie Woodruff.

AN INTERVIEW WITH PRESIDENT CHIARI

President Chiari thinks that:

"Education is the field in which the greatest social advances have been made during the last decade in Panama", and that:

"The Free Zone is now vital to the economy of Panama", and that: "President Kennedy's Peace Corps is a worth while idea." President Chiari has not any information as yet on how it will be implemented insofar as Panama is concerned, but he does feel that in order to educate the young men of today's Panama for specialized jobs "more vocational schools must be created."

We were surprised to learn that "there are several labor unions in Panama today which are making some progress."

But we were not surprised to learn that President Chiari's working day starts at 7 A.M. There is no time limit on it. The President says that he needs only about five hours sleep a night.

Personally speaking, the Chief Executive says that his subordinate's most important qualities are "a great sense of responsibility and loyalty." And in his friends he looks for "sincerity and loyalty."

His hobby is reading, and his favorite type of book is a biography of an international figure. He attended both school and college in Panama.

President Chiari says that he has no trouble in controlling his temper when harassed by the public or press because "I do understand human problems and that is enough."

(Continued on next Page)



Aside from the day of her marriage and the birth of her daughter, Mrs. Chiari says that the most important day of her life was the day "my husband received his credentials as President of the Republic of Panama, because it represented the greatest honor any person can be distinguished with, and being his wife, I considered myself part of that honor."

A devoted friend of the Red Cross and other institutions, Mrs. Chiari plays the lottery once in a while "hoping to win and spend the money on charity." Her favorite hoped-for projects during President Chiari's tenure of office are: "a woman's jail, already under construction, where women can be rehabilitated, and the building of a new and modern Red Cross edifice." The latter project is to be constructed with the donation of her husband's salary to the Red Cross.

We were most impressed to have Mrs. Chiari list for us the following accomplishments of the Red Cross during the last few months: "Social assistance was given in 16 cases of home fires. Sewing committees are providing cloth and articles for the hospital of Panamá and the Interior. The childrens' nurseries are now in the care of an expert nurse. Home deliveries of food are being made to needy families. A playground has been opened in the main Red Cross building for the recreation of children, and Popular Dormitories have been established."

"Gray Ladies" and salaried workers have combined to put these plans into effect.

But to become more personal for a moment, Mrs. Chiari's philosophy as a wife and mother is "to face the difficulties that life brings" and to be able to deal with them. She looks for "sincerity and respect" in her friends. Her favorite flower is the rose, the mango her favorite tree, and her best-liked color is blue.

In Panamá, the Chiaris enjoy Santa Clara most as a vacation spot, and abroad Mrs. Chiari finds Mexico City fascinating. The dinner party menu which she likes best includes a large and fine shrimp cocktail and a steak with mushroom sauce.

Much is heard these days of committees working for the beautification of Panama. The President's wife would like to see "a nice skimming place made out of Bella Vista beach."

Mrs. Chiari is "always on time for appointments", and has no difficulty in overcoming shyness. Her favorite room in the Presidencia is what she describes as a comfortable front porch with white iron furnitures and a balcony enclosed by glass windows with a beautiful view of the bay outside."

We asked what difference, if any, being the wife of the President had made in the time Mrs. Chiari is able to spend her family. Her answer was "None. We used to get together every afternoon, and we still do."

The Chiari's only daughter was educated at Maria Inmaculada Catholic High School and Marymount Junior College in New York. Her parents did not give her an allowance but rather whatever she asked for or needed "which was always very reasonable."

Mrs. Chiari believes that "if mothers stay more at home dedicated to their children, indigent youth would not be the problem it is at present." As far as American women living in the Republic are concerned, the President's wife would like to send them "a cordial invitation to join us in our social activities."

There has been same talk of American and Panamanian priests reviving an old custom and serving mass on Christmas eve at the cathedral in Panama Viejo. Mrs. Chiari finds this a "wonderful and very original idea."

We end this interview of the First Lady of Panama with the hope that all of us feel that we know her a little better — Mrs. Cecilia O. de Chiari, wife, mother, idealist and devotee of charity.

He enjoys watching T. V. and likes all sports. As far as travelling is concerned, the President proved to have the tendencies of an explorer and would most prefer to go "any place unknown."

The leaders in past history whom he most admires are: "Bolívar, Santander, Washington, Lincoln and several others."

So far, said President Chiari, the most satisfactory hour he has spent as President of the Republic was on "November the 3rd, 1960, the first time I attended the ceremonies of our anniversary day as President. It took place at 8 A.M. at Catedral Plaza".

Turning to business for a moment, we found that the Chief Executive's family has been in the sugar business for 42 years. The cane used is all grown in Panama on "a great many thousand acres." Also, as a businessman, the President feels that "there has been some increase in foreign capital invested in Panama within the last few years."

His greatest ambition for his country is "to see Panama grow free in the democratic field with a sound economic stability." After his term as President, Mr. Chiari would most like to be remembered for "works done to meet the demands for social justice among the people of Panama."

Along these lines, the President states that possibly some routine administration measures could be eliminated from his job, as he meets many "serious problems that require solution, and the whole responsibility is mine."

We would like to end this interview, kindly given by a man whose working day is unlimited, by quoting President Roberto Chiari's personal philosophy of life:

"No desees para otro lo que no quieras para ti."
Do not wish another that which you do not want yourself.

One Year Later.....

by Anita McAndrews

Almost one year ago, my husband and I, and our six children, took "one giant step", and moved, bag and baggage, dogs and cats, across the border from the Canal Zone into Panama.

The move created quite a stir in our Canal Zone community. There were some fiery arguments (there still are), which were fanned more brightly by an article of mine that appeared shortly thereafter in the Panama American newspaper.

We moved for many reasons. It was important to us that our children learn and profit by knowing, the language, customs, and people of the country in which they would spend most of their early and formative years. The material and spiritual fence which surrounded us in the Zone was too confining.

We had a small house on a beach in the Interior, and because of our contentment there, we could not believe that Panama was the fearsome place of old Dame Rumor's tales. Our excursions into Panama City were pleasing, and we found nothing but hospitality, and eager assistant and interest in our search for a house. We bought a house, and it was so perfect that if it had

been in Timbuctoo, I would have bought it. The area we live in is a tranquil and a private place, beautiful in its nearness to the sea, its tall trees, and flowered gardens. We have made many and varied friendships. People live here who come from different parts of the world. There are, of course, a great many Panamanians; and Americans in business in this country. Life is exhilarating, and there seems to be something new around every corner.

The children go off every which way to school. Busses come honking their warnings from the Zone, from Las Cumbres, from Panama. Maids run back and forth to borrow a recipe or a loaf of bread. A mistress of the house works in her garden in cool play shorts, or strolls across the street to borrow a cutting from a neighbor. The toddlers are out in the cool of the evening, with their starched nurse maids, and dogs. Dogs, bicycles, babies, mothers and fathers. Privacy and peace. A place to come home to with great thankfulness, and a knowledge that the world's peoples can get along, very well, through a day's work and leisure.

With us, familiarity has bred nothing but a great respect for this rapidly growing



country of Panama. The city streets are fairly bursting with modern apartment houses and shops. Nice houses are being put within the means of many who never had much before. Here is a new market — there a new restaurant. This is interesting, and fun to be a part of, to participate in, in even a small way. There is always something new to see, but, best of all, there is also the old. The stories and trails to the past.

(Continued from Page 23)

A CASE FOR FRIENDSHIP

Spanish, and I still get a kick from being able to call a Panamanian friend and yak — slowly to be sure — in my new language.

And how can we Americans meet these Panamanians when our business associations do not meet? There is problem, for we are both busy with our own social activities. However, we should go about it in the same way as we would make new friends if we moved from our home town to a distant and strange city. We'd start going to church and we'd begin to join organizations where we'll meet people with our same interests. We'd strike up conversations and we'd invite our new acquaintances to our homes. They'd return the invitation and there we'd meet more people. The circle widens here the same as it would any place. For myself, I was interested in ballet and began to take classes at the Escuela Nacional de Danzas, but for others there are golf clubs, riding clubs, bridge clubs, Little Theater groups — all the same organizations as we would find in the strange city in the United States.

Certainly most of the things first told to me about Panama are true, but we should consider that they are just as true about any highly populated center in the United States. B-girls? Bars in New Orleans, Los Angeles, and other tourist meccas have them, too. Insults? I have never been insulted in any way while in Panama — sorry I can't say the same for New York. Robbery? Sure, but read the newspapers of any large city in the States and see what's happening there. Of course Panamanians don't do things exactly as we do them — but who's to set the criteria? All I know is that they are a warm and responsive people, not to be judged by a few rabble-rousers. We have rabble-rousers of our own, and wouldn't we hate to be condemned as a whole because of them?

Come on, take the plunge! You will be surprised to discover that all you need is a smiling face and subjective desire for friendship to have Panamanians meet you more than half way.

(Continued on next Page)

